

Saturday Afternoon, April 17, 2010, at 2:00
Isaac Stern Auditorium/Ronald O. Perelman Stage

Distinguished Concerts International New York (DCINY)
Iris Derke, *Co-Founder and General Director*
Jonathan Griffith, *Co-Founder and Artistic Director*

Presents

DISTINGUISHED CONCERTS SINGERS INTERNATIONAL

the city and the sea

THE MUSIC OF ERIC WHITACRE MEETS THE POETRY OF ee cummings

ERIC WHITACRE, *Guest Conductor*
TALI TADMOR, *Pianist*

Program to be introduced from the stage

Animal Crackers Vol. I

- I. The Panther
- II. The Cow
- III. The Firefly

A Boy and a Girl

Five Hebrew Love Songs

- I. Temuná (A picture)
- II. Kalá kallá (Light bride)
- III. Lárov (Mostly)
- IV. Éyze shéleg! (What snow!)
- V. Rakút (Tenderness)

Little Birds

Lux Aurumque

With a Lily in Your Hand

What If...

(From *Paradise Lost: Shadows and Wings*)

Please hold your applause until after the final movement.

Intermission

PLEASE SWITCH OFF YOUR CELL PHONES AND OTHER ELECTRONIC DEVICES.

Animal Crackers Vol. II
(DCINY 2009 Premiere Project)
I. The Canary
II. The Eel
III. The Kangaroo

the city and the sea
(World Premiere, DCINY 2010 Premiere Project)
i walked the boulevard
the moon is hiding in her hair
maggie and millie and molly and mae
as is the sea marvelous
little man in a hurry

Cloudburst

Seal Lullaby

Sleep

Water Night

Please hold your applause until after the final movement.

Notes ON THE PROGRAM

OGDEN NASH *Animal Crackers Vol. I*

I. "The Panther"

The panther is like a leopard,
Except it hasn't been peppered.
Should you behold a panther crouch,
Prepare to say Ouch.
Better yet, if called by a panther,
Don't anther.

II. "The Cow"

The cow is of the bovine ilk;
One end is moo, the other, milk.

III. "The Firefly"

The firefly's flame is something for
which science has no name
I can think of nothing eerier
Than flying around with an unidenti-
fied glow on a person's posterier.

OCTAVIO PAZ *A Boy and a Girl*

Stretched out on the grass,
a boy and a girl.
Savoring their oranges,
giving their kisses like waves
exchanging foam.

Stretched out on the beach,
a boy and a girl.

Savoring their limes,
giving their kisses like clouds
exchanging foam.

Stretched out underground,
a boy and a girl.
Saying nothing, never kissing,
giving silence for silence.

HILA PLITMANN *Five Hebrew Love Songs*

I. "Temuná" ("A Picture")
A picture is engraved in my heart;
Moving between light and darkness;
A sort of silence envelopes your body,
And your hair falls upon your face
just so.

II. "Kalá kallá" ("Light Bride")
Light bride
She is all mine,
And lightly
She will kiss me!

III. "Lárov" ("Mostly")
"Mostly," said the roof to the sky,
"the distance between you and I is
endlessness;

But a while ago two came up here,
And only one centimeter was left
between us."

IV. "Éyze shéleg!" ("What Snow!")
What snow!
Like little dreams
Falling from the sky.

V. "Rakút" ("Tenderness")
He was full of tenderness;
She was very hard.
And as much as she tried to stay thus,
Simply, and with no good reason,
He took her into himself,
And set her down
In the softest, softest place.

OCTAVIO PAZ *Little Birds*

2. "Noon"
Light unblinking,
time empty of minutes,
a bird stopped short in air.

3. "Later"
Light flung fown,

the pillars awake
and, without moving, dance.

4. "Full Sun"
The time is transparent:
even if the bird is invisible,
let us see the color of song.

EDWARD ESCH *Lux Aurumque*

Latin translation by Charles Anthony Silvestri

“Lux Aurumque”

Lux,

Calida gravisque pura velut aurum

Et canunt angeli molliter

Modo natum.

Light of Gold

Light,

Warm and heavy as pure gold

And the angels sing softly

To the newborn baby.

FEDERICO GARCIA LORCA *With a Lily in Your Hand*

Translated by Jerome Rothenberg

O! o my night love!

With a lily in your hand

I leave you, o my night love!

Little widow, Little widow of my
single star

I find you, I find you,

Tamer of dark butterflies!

I keep along my way, my way.

After a thousand years have gone
you'll see me, o, my night love!

By the blue footpath,
tamer of dark stars.

I'll make my way.

Until the universe, until the universe,
until the universe can fit inside my heart.

OGDEN NASH *Animal Crackers Vol. II*

I. “The Canary”

The song of canaries

never varies.

And when they're moulting,
they're pretty revolting.

II. “The Eel”

I don't mind eels,

except as meals,

and the way they feels.

III. “The Kangaroo”

O Kangaroo, O Kangaroo,
Be grateful that you're in the zoo.

And not transmuted by a boomerang
Into zestful, tangy Kangaroo meringue.

ee cummings *the city and the sea* (World Premiere)

I. “i walked the boulevard”

i walked the boulevard

i saw a dirty child

skating on noisy wheels of joy

pathetic dress fluttering

behind her a mothermonster

with red grumbling face

cluttered in pursuit

pleasantly elephantine

while nearby the father
a thick cheerful man

with majestic bulbous lips
and forlorn piggish hands

joked to a girlish bore

with busy rhythmic mouth
and silly purple eyelids

of how she was with child

II. "the moon is hiding in her hair"

the moon is hiding in
her hair.

the
lily
of heaven
full of all dreams,
draws down.

cover her briefness in singing
close her with intricate faint birds
by daisies and twilights
deepen her,

recite
upon her
flesh
the rain's

pearls singly-whispering.

III. "maggie and milly and molly and
may"

maggie and milly and molly and may
went down to the beach (to play one day)
and maggie discovered a shell that sang
so sweetly she couldn't remember her
troubles, and

milly befriended a stranded star
whose rays five languid fingers were;
and molly was chased by a horrible thing
which raced sideways while blowing
bubbles: and

may came home with a smooth round
stone
as small as a world and as large as alone.
For whatever we lose (like a you or a me)
it's always ourselves we find in the sea

IV. "as is the sea marvelous"

as is the sea marvelous

from god's
hands which sent her forth
to sleep upon the world
and the earth withers
the moon crumbles
one by one
stars flutter into dust

but the sea
does not change
and she goes forth out of hands and
she returns into hands
and is with sleep....

love,
the breaking
of your
soul
upon
my lips

V. "little man in a hurry"

little man
(in a hurry
full of an
important worry)

halt stop forget relax
wait

(little child
who have tried
who have failed
who have cried)
lie bravely down

sleep

big rain
big snow
big sun

bug moon
(enter
us)

OCTAVIO PAZ *Cloudburst*

Translated by Lysander Kemp; Adapted by Eric Whitacre

The rain...
Eyes of shadow-water
eyes of well-water,
eyes of dream-water.

Blue suns, green whirlwinds,
birdbeaks of light pecking open
pomegranate stars.

But tell me, burnt earth, is there no water?
Only blood, only dust,
Only naked footsteps on the thorns?

The rain awakens...
We must sleep with open eyes,
we must dream with our hands,
we must dream the dreams of a river
seeking its course,
of the sun dreaming its worlds,
we must dream aloud,
we must sing till the song puts forth roots,
trunk, branches, birds, stars,
we must find the lost word,
and remember what the blood,
the tides, the earth, and the body say,
and return to the point of departure...

RUDYARD KIPLING *Seal Lullaby*

Oh! Hush thee, my baby, the night is
behind us,
And black are the waters that
sparkled so green.
The moon, o'er the combers, looks
downward to find us,
At rest in the hollows that rustle between.

Where billow meets billow, then soft
be thy pillow,
Oh weary wee flipperling, curl at thy
ease!
The storm shall not wake thee, nor
shark overtake thee,
Asleep in the arms of the slow swinging
seas!

CHARLES ANTHONY SILVESTRI *Sleep*

The evening hangs beneath the moon
A silver thread on darkened dune
With closing eyes and resting head
I know that sleep is coming soon

Upon my pillow, safe in bed,
A thousand pictures fill my head,
I cannot sleep, my minds aflight,
And yet my limbs seem made of lead

If there are noises in the night,
A frightening shadow, flickering light...
Then I surrender unto sleep,
Where clouds of dream give second sight
What dreams may come, both dark
and deep
Of flying wings and soaring leap
As I surrender unto sleep
As I surrender unto sleep.

OCTAVIO PAZ *Water Night*

Translation by Muriel Rukeyser; Adapted by Eric Whitacre

Night with the eyes of a horse that
trembles in the night,
night with eyes of water in the field
asleep
is in your eyes, a horse that trembles,
is it your eyes of secret water.

Eyes of shadow-water,
eyes of well-water,
eyes of dream-water.

Silence and solitude,
two little animals moon-led,

drink in your eyes,
drink in those waters.
If you open your eyes,
night opens, doors of musk,
the secret kingdom of the water opens
flowing from the center of night.

And if you close your eyes,
a river fills you from within,
flows forward, darkens you:
night brings its wetness to beaches in
your soul.

THE Artists

ERIC WHITACRE

Composer/conductor Eric Whitacre writes music that draws listeners into a soundscape of “unearthly beauty and imagination” (*Los Angeles Times*). An active clinician and lecturer, Whitacre is inspiring and motivating a new generation of singers and musicians, “taking a revered tradition and making it fresh and exciting again” (*Pioneer Press*, Minneapolis). His ongoing collaboration with the National Youth Choirs of Great Britain (NYCGB) has been a valued testing ground as he strives for the “emotional directness and intensity” (*American Record Guide*) his music requires.

Eric Whitacre began singing with his college choir at the age of 18, and the experience changed his life forever. He went on to earn his master’s degree in composition at the Juilliard School,



where he studied with John Corigliano. Since then, he has received many prestigious commissions, awards, and honors. His work has received thousands of performances worldwide. In 2007 the all-Whitacre choral CD *Cloudburst* (released by the British ensemble Polyphony on Hyperion) became an unexpected international bestseller, topping

the classical charts and earning a Grammy nomination. The BBC raved, “What hits you straight between the eyes is honesty, optimism, and sheer belief that passes any pretension. This is music that can actually make you smile.”

Whitacre is continually exploring new territory. His cutting edge musical *Paradise Lost: Shadows and Wings* combines trance, electronica, and anime

influences with choral, cinematic, and operatic traditions. He is currently completing an oratorio for chorus, soprano soloist, and orchestra, and several major works for chorus and orchestra are in development. In the 2010–2011 season he will conduct the Berlin Rundfunkor and the London Symphony Orchestra and Chorus in programs featuring his music.

TALI TADMOR

Tali Tadmor began her musical career at the age of six, when she enrolled in Tel Aviv’s Israeli Conservatory for Music. Currently, Ms. Tadmor is on faculty at the California Institute of the Arts (CalArts), after having earned her doctorate in keyboard collaborative arts from the University of Southern California (USC). Additional professional engagements include work with Los Angeles Opera’s Education and Community Programs and numerous performances collaborating with a wide variety of musicians, including her debut recital at Carnegie Hall’s Weill Recital



Hall in June of 2009 alongside soprano Courtney Huffman.

DISTINGUISHED CONCERTS INTERNATIONAL NEW YORK

Distinguished Concerts International New York (DCINY) was founded by Iris Derke, General Director, and Jonathan Griffith, Artistic Director and Principal Conductor. DCINY provides opportunities for choral, instrumental, jazz, and chamber ensembles, as well as conductors and soloists, to perform at major venues such as Carnegie Hall’s Stern Auditorium/Perelman Stage, Weill Recital Hall, and Zankel Hall; Lincoln Center’s Avery Fisher Hall and Alice Tully Hall; Jazz at Lincoln Center; and Town Hall in New York City. A strong

component of DCINY’s mission, as stated in the DCINY motto, “The Art of Performance—The Power of Education,” is to enhance the concert experience through educational programs and incentives. These include support in meeting performance standards and optional master classes and seminars. As part of its educational mission, Distinguished Concerts International New York initiated its Premiere Project with the purpose of commissioning new works from prominent composers for world premieres.

DISTINGUISHED CONCERTS SINGERS INTERNATIONAL

Act I

Analy High School Honor Choir (CA),
Andrew DelMonte, *Director*
Shawnee Mission West High School Chorale
(KS), Laura VanLeeuwen, *Director*
Plymouth-Canton Educational Park Festival
Singers (MI), Jennifer L. Kopp, *Director*

Act II

Cinco Ranch High School Choir (TX),
Dorothy Wilson and Eric West, *Directors*
Orange High School Concert Choir and
Chamber Singers (CA), Michael Short, *Director*
Biola University Chorale (CA), Shawna Stewart,
Director
Dithyrambic Singers (Kuala Lumpur, Malaysia),
Ian Lim Kean Seng, *Director*
Westfield State College Chorale (MA),
Theodore C. Davidovich, *Director*

DCINY ADMINISTRATIVE STAFF

Iris Derke, *General Director*
Jonathan Griffith, *Artistic Director*
Johanna B. Kodlick, *Director of Artistic Operations*
Sara Sarakanti, *Director of Promotions and
Audience Development*
Phil Bravo, *Production Manager and Education
Liaison*
Danuta Gross, *Director of Finance and
Administration*

Naghma Husain, *Design and Promotions Associate*
Jeffery R. Thyer, *Program Development
Coordinator*
Arupa Gopal, *Executive Assistant*
Emily Sharrett, *Administrative Assistant*
Nicole Cotton, *Production Coordinator*
Lynn Tsai, *Box Office and Promotions Assistant*

DCINY thanks its kind sponsors and partners in education: VH1 Save the Music, Education Through Music, High 5, and the National Association of Teachers of Singing.

For information about performing on DCINY's series or about purchasing tickets to scheduled concerts, e-mail Concerts@DCINY.org, call 212-707-8566 or 877-MYDCINY (toll free), or visit our Web site at www.DCINY.org.

DISTINGUISHED CONCERTS INTERNATIONAL NEW YORK

250 W. 57TH STREET, SUITE 1610

NEW YORK, NY 10107

212-707-8566

2010 DCINY Concert and Artist Series

Please join us for one of our other events:

Saturday, April 17, 2010, 8:30 P.M., Stern Auditorium/Perelman Stage, Carnegie Hall
War and Peace

Vaughan Williams: *Dona Nobis Pacem*; Judith Willoughby, *Guest Conductor*
Brahms: *Nänie* and Beach: *Festival Jubilate*; Hilary Apfelstadt, *Guest Conductor*
Haydn: *Paukenmesse*, *Missa in tempore belli (Mass in Time of War)*
Richard W. Weymuth, *Guest Conductor*

Sunday, May 23, 2010, 8:30 P.M., Stern Auditorium/Perelman Stage, Carnegie Hall
Pleasures and Perils

Orff: *Carmina Burana*; Solveig Holmquist, *Guest Conductor*
Haydn: *Lord Nelson Mass*; D. Jason Bishop, *DCINY Emerging Conductor*

Sunday, May 30, 2010, 2:00 P.M./Memorial Day Weekend, Alice Tully Hall, Lincoln Center

Life and Remembrance in Honor of Memorial Day

Thompson: *Frostiana*; Giselle Wyers, *DCINY Emerging Conductor*
Rutter: *Requiem*; Sean Boulware, *DCINY Emerging Conductor*
Bizet: *Symphony in C major*; Park Avenue Chamber Symphony
David Bernard, *Director*

Sunday, June 6, 2010, 8:30 P.M., Stern Auditorium/Perelman Stage, Carnegie Hall
Sing for the Cure—A Concert for Healing & Hope

Timothy Seelig, *Conductor Laureate*
Joseph Martin/Poetry by Mattie Stepanek: *Heartsongs* (world premiere)
Stephen Roddy, *Guest Conductor*

Tuesday, June 15, 2010, 8:00 P.M., Stern Auditorium/Perelman Stage, Carnegie Hall
Eric Whitacre's *Paradise Lost: Shadows and Wings* (concert version—New York premiere)

Eric Whitacre, *Guest Conductor*; Hila Plitmann, *Grammy Award-winning soprano*

Friday, June 18, 2010, 8:00 P.M., Jazz at Lincoln Center—The Allen Room
Distinguished Concerts Artist Series: Spirit Journey

Darcy Reese, *Director*

Sunday, June 27, 2010, 2:00 P.M., Avery Fisher Hall, Lincoln Center
Psalms and Songs

Bernstein: *Chichester Psalms*; Hank Dahlman, *Guest Conductor*
Music by Franck, Holst and Others; Janet Galván and Darren Dailey, *Guest Conductors*

COMING IN 2011: Experience more of Whitacre's music with DCINY

April 2011, New York City

The Choral Music of Eric Whitacre

Eric Whitacre, *Guest Conductor*

June 2011, Disney Hall, Los Angeles

The Music of Whitacre

Eric Whitacre, *Guest Conductor*

Contact DCINY immediately for audition details for the 2011 season.